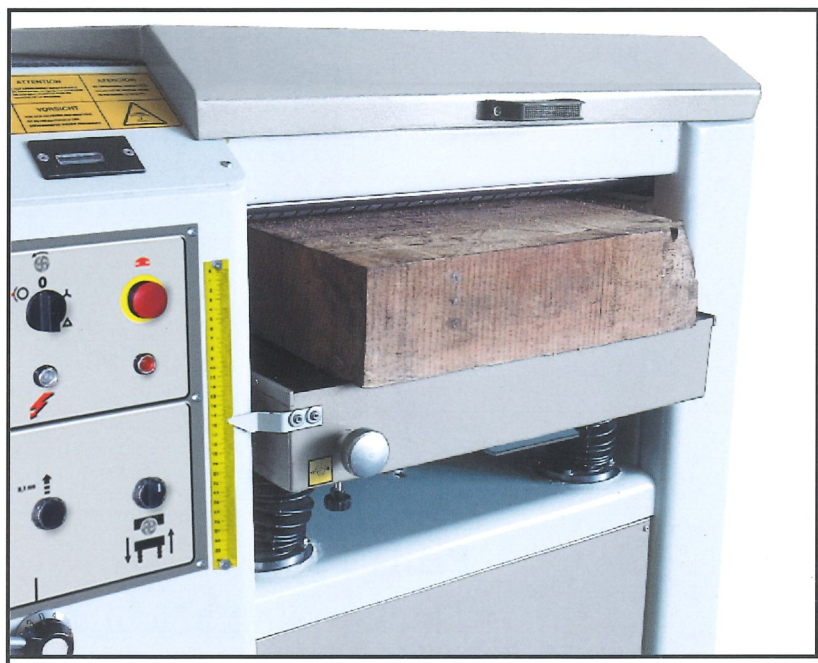
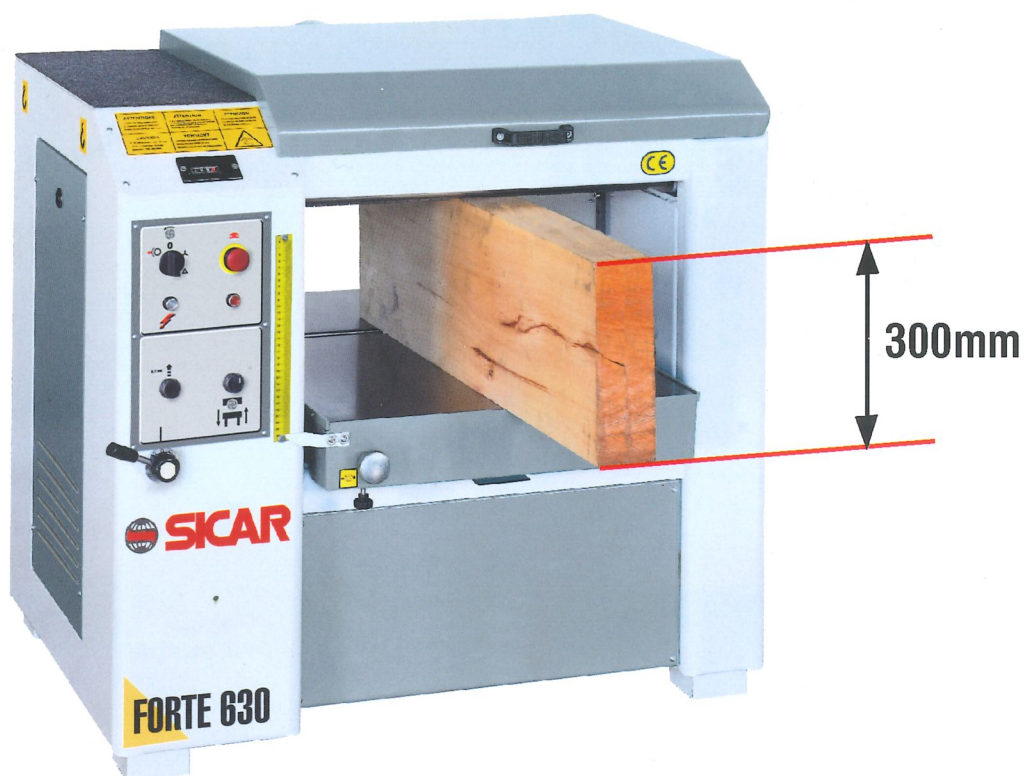


**FORTE
520
630**



Pialla a Spessore
Thicknessing Machine
Dickenhobelmaschine
Raboteuse
Regrusadora

SICAR
CLASSIC



N° 4 Viti di sollevamento di grande diametro assicurano una perfetta stabilità in ogni condizione .

4 pcs Large-diameter lifting screws ensure a perfect stability in any condition

4 Stk. Aufhebungsschrauben mit grossem Durchmesser, um eine perfekte Stabilität unter jeder Bedingung zu versichern

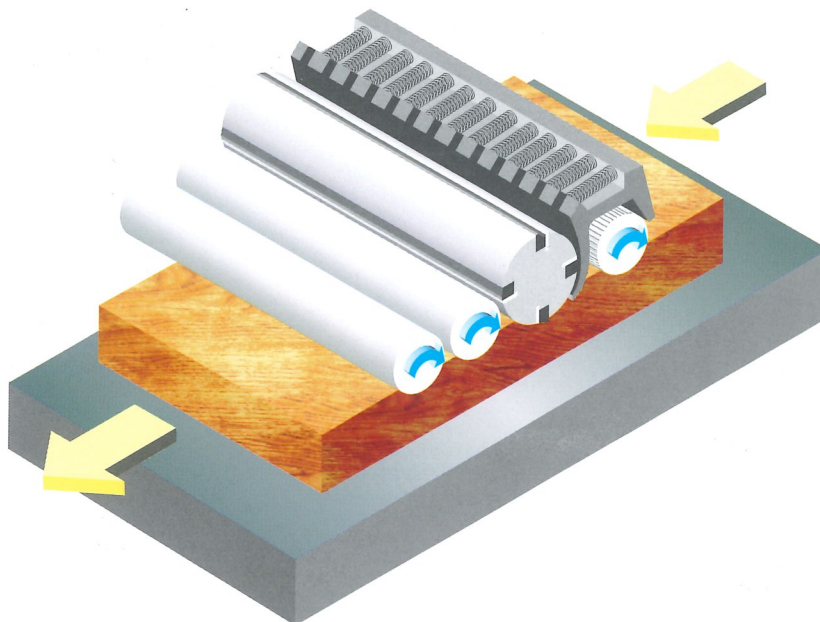
4 pcs Vis de gros diamètre qui assurent une parfaite stabilité dans n'importe quelle situation

4 pz. Tornillos de elevación de grande diámetro: aseguran una perfecta estabilidad en toda situación

SICAR



Compatta-Robusta
Compact-Strong
Kompakt-Robust
Compacte-Robuste
Compacta-Robusta



N° 3 rulli superiori di traino motorizzati. Rulli in uscita standard metallici (acciaio), in gomma su richiesta a garanzia di un tratio ottimale.
 3 pcs motor-driven upper feed rollers. Standard outfeed rollers in metal (steel), in rubber on request to ensure an optimal feed.
 3 rouleaux supérieurs d'entraînement motorisés. Rouleaux en sortie standard en métal (acier), en caoutchouc sur demande pour assurer un entraînement optimal.
 3 Stk. obere motorisierte Vorschubrollen. Standard-Ausgangsrollen aus Metall (Stahl), aus Gummi auf Verlangen, um einen optimalen Vorschub zu versichern.
 3 rodillos superiores de avance motorizados. Rodillos de salida estándar de metal (acero), de goma bajo pedido a garantía de un avance optimal.

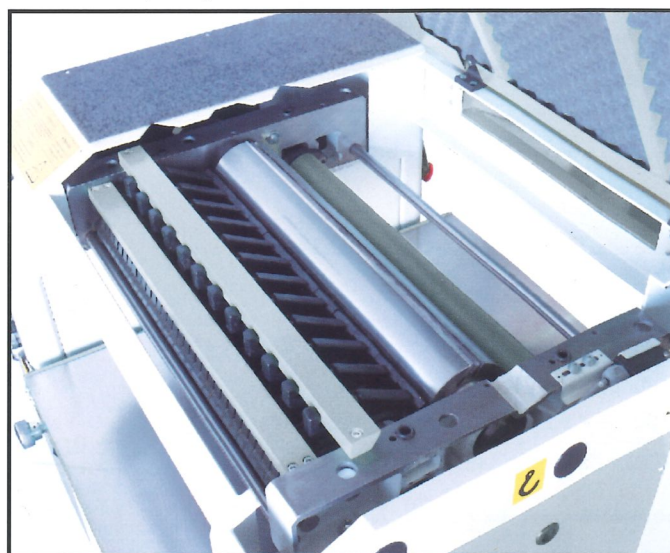
Particolare testata e traino.

Partial view of cutterblock and feed system

Détail des Messerkopfes und Vorschubaggregates

Détail de l'arbre porte-couteaux et du système d'avancement

Detalles del eje porta-cuchillas y sistema de avance



Gruppo coltelli e protezioni antiritorno

Cutterblock with antikick-back guards

Messerkopfaggregat mit Rückkehrschutten

Groupe fers et protections anti-retour

Conjunto cuchillas y protecciones anti-retorno



CLASSIC



Particolare del piano
Partial view of the table
Detail des Tisches
Détail de la table
Detalles de la mesa



Visualizzatore di quota
Digital thickness display
Digitalanzeiger der Arbeitsstärke
Affichage électronique d'épaisseur
Visualizador de cuota



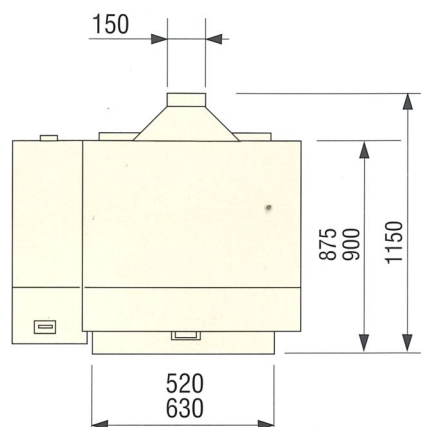
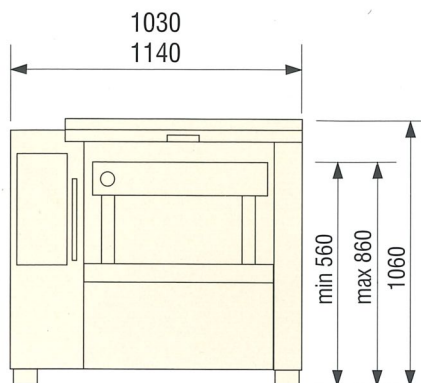
Dispositivo selezionatore 4 velocità
4-speed selecting device
4-Gänge-Wahlschalter
Sélecteur 4 vitesses
Selector de 4 velocidades



Accessori a richiesta Optional accessories Zubehör auf verlangen Accessoires en option Accesorios opcionales		FORTE 520	FORTE 630
2 Rulli sul piano 2 Table rollers 2 Stk Tischrollen 2 Rouleaux à la table 2 Radillos en la mesa		•	—
Motore Motor Motor Moteurs Motor	HP KW	7,5 5,5	10 7,5
Visualizzatore elettronico di quota Electronic digital-read-out Elektr. Digitalanzeiger der Arbeitshöhe Affichage électronique de cote Visualizador electrónico de cota		•	•
Rullo dentato sezionato Sectioned feeding rollers Gezähnte Gliederrolle Rouleau d'entraînement sectionné Radillos dentado seccionado		•	•
Albero con coltelli a gettare Shaft with knives to throw Hobelwelle mit Einweghobelmesser (zu werfen) Arbre avec fers à jeter Eje con cuchillas intercambiables		•	•
Coltelli a gettare Throw-away knives Auswerfbare Messer Fers a jeter Cuchillas de echar		•	•

Dotazioni standard Accessoires standard Standard-Zubehör Accessoires standard Accesorios standard			
Calibro registra-coltelli Knife-setting device Messerverstelleinrichtung Dispositif de réglage des couteaux Dispositivo de réglaje de las cuchillas		•	•
4 coltelli per pialla 4 pcs planing knives 4 Stk Hobelmesser 4 couteaux pour arbre rabot 4 cuchillas para árbol porta.cuchillas		•	•
Sollevamento motorizzato del piano spessore Motorized thicknessing table lifting Elektrische Tischaufhebung Soulèvement motorisé de la table rabot Elevación motorizada de la mesa		•	•
1 Rullo sul piano 1 Table rollers 1. Tischrolle 1 Rouleaux à la table 1 Radillos en la mesa		•	—
2 Rulli sul piano 2 Table rollers 2 Stk Tischrollen 2 Rouleaux sur table 2 Radillos en la mesa		—	•

CLASSIC



La Ditta SICAR S.p.A. si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso.
The company SICAR S.p.A. reserves the right to make any modification without any prior notice.
Die Firma SICAR S.p.A. behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen auf den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.
La Maison SICAR S.p.A. se réserve le droit de procéder sans aucun préavis à toute modification retenue opportune.
La firma SICAR S.p.A. se reserva el derecho de modificar cualquier especificación sin previo aviso.

SICARSERVICE

39/059/633131
fax. 39/059/643318

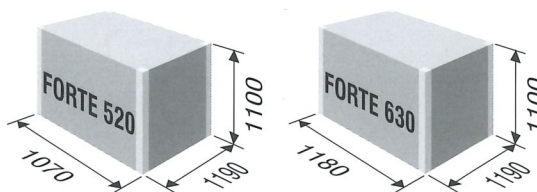
DEALER

SICAR spa

Le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso. Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
Technical specifications can undergo change without notice. For demonstration purposes, some of the photos show machines complete with accessories. The images shown are not binding.
Des modifications peuvent être apportées aux caractéristiques techniques sans obligation de préavis.
Pour que les photos soient plus complètes, certaines machines sont équipées d'accessoires.
Ces reproductions photographiques n'engagent pas le fabricant.
Die technischen Merkmale können Änderungen ohne Voranzeige erfahren. Aus Vorführungsgründen sind auf einigen Fotos Maschinen mit angebrachten Zubehörtteilen abgebildet. Die gezeigten Abbildungen sind nicht verbindlich.
Las características técnicas pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Por exigencias demostrativas algunas fotografías reproducen las máquinas provistas de accesorios. Las imágenes no son vinculantes.

SICAR
GROUP

Dimensioni di imballo
Packing dimensions
Abmessungen der Verpackung
Dimensions d'emballage
Dimensiones de anclaje



Pialla a Spessore Thickening Machine Dickenhobelmaschine Raboteuse Regrusadora		FORTE 520	FORTE 630
Larghezza max. lavoro Max. work width Dickenhobelmaschine Largeur max. de travail Max. ancho de trabajo	mm	520	630
Spessore max. passata Max. cutting depth Max. Arbeitstiefe Epaisseur max. de coupe Max. espesor de pasada	mm	8	8
Velocità avanzamento Feed speed Vorschubgeschwindigkeiten Vitesse d'entraînement Velocidad de avance	MT/1' m/min	4-7-10,5-16,5	4-7-10,5-16,5
Passaggio legno Max. working height Max. Werkstückhöhe Hauteur max. de travail Max. ancho de tabajo	mm	300	300
Coltelli Number of knives Messeranzahl Nombre des couteaux Numero de cuchillas		4	4
Velocità rotazione albero Cutterblock rotation speed Drehgeschwindigkeit der Hobelwelle Vitesse de rotation de l'arbre Velocidad de rotación del eje	g/1 r.p.m. UPM. r.p.m. r.p.m.	5600	5600
Potenza motore 3-phase motor power Motorstärke Puissance moteurs Potencia del motore trifásico	HP (KW)	5,5 (4)	7,5 (5,5)
Dimensioni del piano di lavoro Work table dimensions Arbeitstischabmessungen Dimensions de la table de travail Dimensiones de la mesa de trabajo	mm	525 x 875	635 x 900
Min. lunghezza di lavoro Min. working length Min. Arbeitslänge Longueur mini de travail Largo min. de trabajo	mm	280	280
Potenza motoriduttore di sollevamento Power of the motorgear for rise/fall Aufhebungsmotorstärke Puissance moteureducteur pour soulèvement Potencia del motoreductor de salida	HP (KW)	0,33 (0,25)	0,33 (0,25)
Peso netto Net weight Netgewicht Poids net Peso neto	kg	585	690
Livello di potenza sonora nel posto operatore Sound power level at operator's site Schalleistungspegel am Arbeitsplatz Niveau de puissance sonore à la place de l'opérateur Nivel de potencia sonora en el puesto del operador	db	84,6	83,8
Livello di pressione sonora nel posto operatore Sound pressure level at operator's site Schalldruckpegel am Arbeitsplatz Niveau de pression sonore à la place de l'opérateur Nivel de presión sonora en el puesto del operador	db	107,5	105,3